

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/SPS/GEN/295/Add.7  
1<sup>er</sup> mars 2002

(02-1056)

---

Comité des mesures sanitaires et phytosanitaires

Original: anglais

## ASSISTANCE TECHNIQUE - RÉPONSE AU QUESTIONNAIRE

Communication du Bélarus

Addendum

<b>Besoins d'assistance technique:</b>					
	<b>Information</b>	<b>Formation</b>	<b>Infrastructure: (matérielle et/ou de services)</b>	<b>Préoccupations spécifiques</b>	<b>Autres</b>
<b>Droits, obligations et fonctionnement pratique de l'Accord SPS</b>	oui	oui	<u>De services</u>  <u>Matérielle:</u> Le Centre national d'information a besoin de matériel pour communiquer avec ses partenaires nationaux et étrangers.	Une formation est nécessaire pour le personnel du Centre national d'information sur les OTC et les mesures SPS dans les domaines de la communication et la coopération, tant au sein des structures gouvernementales nationales qu'avec les partenaires étrangers - en ce qui concerne en particulier les questions posées par les Membres de l'OMC.  <u>Serveur de bases de données</u> Processeur-2xPIII-Xeon RAM-512Mb Contrôleur RAID Disque dur-3x20Gb Lecteur de disquettes-1.44Mb CD-ROM-40x Lecteur de bandes DDS312/24Gb (4mm) Ethernet 10/100Mbps Écran-15" Clavier + souris  <u>Équipement de ligne</u> Zyxel Prestige 153x 3WAN avec port ILAN, TCP/IP/IPX,RIP  <u>Modem</u> Zyxel (le modèle sera fonction de la vitesse de connexion)  <u>Imprimante laser DUPLEX NET</u> 24 ppm 1200dpi 16Mb A4  <u>Scanner ultrarapide</u> HP SJ7400C	

<b>Besoins d'assistance technique:</b>					
	<b>Information</b>	<b>Formation</b>	<b>Infrastructure: (matérielle et/ou de services)</b>	<b>Préoccupations spécifiques</b>	<b>Autres</b>
<b>Droits, obligations et fonctionnement pratique de l'Accord SPS (suite)</b>				<u>Poste de travail</u> Processeur Pentium IV RAM-128Mb Disque dur-30Gb Écran-17" Ethernet 10/100Mbps Lecteur de disquettes-1.44Mb CD-ROM-40x Clavier + souris	
<b>Sécurité sanitaire des produits alimentaires</b>					
<b>Santé des animaux</b>					
<b>Préservation des végétaux</b>					
<b>Coordonnées de la personne à contacter</b>	Vera Levkovitch National Information Centre on TBT and SPS 3 Melezh str., Minsk, 220113, République du Bélarus, Téléfax: (37517) 262-15-20; Téléphone: (37517) 262-12-50; Courrier électronique: belgiss@mail.belpak.by				

### **RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS**

*(Ces renseignements peuvent inclure, entre autres choses, une description plus détaillée de l'assistance technique requise, tout renseignement général pertinent sur les raisons de la demande, la possibilité d'adopter une approche régionale pour l'octroi de l'assistance demandée et la possibilité d'une approche coordonnée entre les organisations internationales pertinentes.)*

1. Un Centre national d'information mixte SPS/OTC établi sur décision gouvernementale fait office d'autorité nationale responsable des notifications et de point d'information. Le personnel du Centre se compose de trois personnes qui ont besoin d'une formation en ce qui concerne les dispositions de l'Accord SPS relatives à la transparence. La formation devra couvrir, entre autres, les domaines spécifiques suivants: traitement de l'information venant de l'OMC et respect par le Bélarus des dispositions de l'Accord SPS relatives à la transparence. Une fois formés, ces fonctionnaires utiliseront également leurs connaissances et leurs compétences au profit du personnel d'autres ministères et des entreprises concernées par les questions SPS.
2. Bien que le Centre national d'information dispose de locaux adaptés, il manque de matériel de bureau. La liste susmentionnée donne un aperçu de nos besoins en matériel.
3. Nous saurions gré à l'OMC de bien vouloir nous fournir une assistance afin que le Centre national d'information puisse aider la République du Bélarus dans le cadre de son processus d'accession à l'OMC.
4. Une assistance technique a précédemment été octroyée au gouvernement par le biais du programme TACIS de l'Union européenne. M. Bergholm, ancien Président du Comité SPS, est venu au Bélarus à deux reprises grâce à un financement au titre de ce programme. Les séminaires qu'il a organisés ont permis à de nombreux spécialistes bélarussiens d'avoir un bon aperçu des activités de l'OMC. Puisqu'il connaît le pays, on pourrait envisager de faire à nouveau appel à M. Bergholm pour d'autres activités de formation.

<b>Besoins d'assistance technique:</b>					
	<b>Information</b>	<b>Formation</b>	<b>Infrastructure: (matérielle et/ou de service)</b>	<b>Préoccupations spécifiques</b>	<b>Autres</b>
<b>Droits, obligations et fonctionnement pratique de l'Accord SPS</b>				Harmonisation des méthodes d'évaluation de la sécurité sanitaire des produits alimentaires avec celles d'autres Membres de l'OMC	
<b>Sécurité sanitaire des produits alimentaires</b>	<p>1. Information sur les limites maximales autorisées de micro-organismes et de contaminants (éléments toxiques, pesticides, antibiotiques, mycotoxines, nitrosamines, radionucléides, etc.) appliquées par les Membres de l'OMC</p> <p>2. Information sur les méthodes d'évaluation de la sécurité sanitaire des produits alimentaires officiellement reconnues par les Membres de l'OMC</p>	<p>Formation de spécialistes des organismes suivants:</p> <p>1. Inspection vétérinaire centrale et Inspection de la qualité et des normes relevant du Ministère - 4 personnes</p> <p>2. Laboratoire central et Centre vétérinaire national - 7 personnes</p> <p>3. Inspection vétérinaire/Inspection de la qualité et des normes pour les produits agricoles et laboratoires vétérinaires régionaux - 20 personnes</p> <p>4. Inspection vétérinaire nationale à la frontière et en cours de transport - 6 personnes</p> <p>5. Service vétérinaire et services de la qualité et des normes des entreprises de transformation de viandes et personnel des stations vétérinaires municipales - 12 personnes</p>	<p>Matériel pour les laboratoires accrédités qui procèdent à des évaluations de la sécurité sanitaire des produits alimentaires: dispositifs pour essais rapides dans le domaine de la microbiologie et dans d'autres domaines en rapport avec la sécurité sanitaire, par exemple, Bac Tzac 4100 FOODCARD 2; OCTETE – PC et autres</p>		

<b>Besoins d'assistance technique:</b>					
	<b>Information</b>	<b>Formation</b>	<b>Infrastructure: (matérielle et/ou de service)</b>	<b>Préoccupations spécifiques</b>	<b>Autres</b>
<b>Santé des animaux</b>	Le Ministère de l'agriculture et de l'alimentation reçoit des informations sur les maladies animales de l'Office international des épizooties et des États européens. Les documents émanant de l'OIE sont en anglais et, afin d'en faciliter le traitement, il serait préférable de les recevoir en russe.	Formation de spécialistes des institutions et organisations vétérinaires nationales et de fonctionnaires locaux dans les domaines de la sécurité sanitaire des produits alimentaires et de la santé des animaux	<p><u>Infrastructure de services:</u> Mise en place de procédures d'inspection méthodiques des matières premières et des produits finis</p> <p><u>Infrastructure matérielle:</u> Assistance en vue d'équiper les laboratoires du matériel suivant:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- spectrophotomètre d'absorption atomique à raccord hybride et électronebulisateur (electrosprayer) (AAS-6) – 10 unités,</li> <li>- chromatographe en phase gazeuse avec série d'accessoires – 10 unités,</li> <li>- spectrophotomètre - 10 unités</li> <li>- microscope binoculaire de biologie - 10 unités</li> <li>- PH-mètre - 10 unités</li> </ul>		
<b>Préservation des végétaux</b>	Échange de données d'expérience entre les spécialistes des laboratoires phytosanitaires concernant l'évaluation phytosanitaire des produits d'origine végétale  Familiarisation avec les structures des laboratoires phytosanitaires	Formation des spécialistes de laboratoires à l'utilisation de la méthode ELISA et de l'imprimante Epson (achat des réactifs nécessaires)	Achat de matériel de laboratoire pour l'examen des plantes	Assimilation de nouvelles méthodes d'examen des plantes en laboratoire (identification des maladies, parasites, ravageurs, plantes adventices)	
<b>Coordonnées de la personne à contacter</b>	Natalia Lomasko Ministry of Agriculture and Food 15 Kirov str., Minsk, 220050, République du Bélarus, Téléfax: (37517) 226-14-26; Téléphone: (37517) 226-51-74; Courrier électronique: <a href="mailto:Inatasha@mshp.minsk.by">Inatasha@mshp.minsk.by</a>				

**RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS**

*(Ces renseignements peuvent inclure, entre autres choses, une description plus détaillée de l'assistance technique requise, tout renseignement général pertinent sur les raisons de la demande, la possibilité d'adopter une approche régionale pour l'octroi de l'assistance demandée et la possibilité d'une approche coordonnée entre les organisations internationales pertinentes.)*

<b>Besoins d'assistance technique:</b>					
	<b>Information</b>	<b>Formation</b>	<b>Infrastructure: (matériel et/ou de service)</b>	<b>Préoccupations spécifiques</b>	<b>Autre</b>
<b>Droits, obligations et fonctionnement pratique de l'Accord SPS</b>					
<b>Sécurité sanitaire des produits alimentaires</b>	<p>Communication au Ministère de la santé d'une série de documents normatifs (traduits en russe) concernant la sécurité sanitaire des produits alimentaires: normes du Codex Alimentarius, directives des CE sur la normalisation et la réglementation de la production et de la distribution des produits alimentaires, des compléments alimentaires, des suppléments nutritifs biologiquement actifs et des aliments fonctionnels, le niveau en matière d'hygiène des facteurs de sécurité; instructions méthodiques concernant les procédures d'évaluation de la qualité et de la sécurité sanitaire des produits alimentaires; et documentation sur les système de qualité pour les laboratoires dans le domaine de la toxicologie, ainsi que les bonnes pratiques de laboratoire; instructions concernant les méthodes</p>	<p>1. Formation de spécialistes du Ministère de la santé à l'établissement et au contrôle de systèmes d'analyse des risques et de maîtrise des points critiques (HACCP) dans les entreprises alimentaires - 10 personnes</p> <p>2. Formation de responsables et de dirigeants à la qualité dans les entreprises alimentaires - 35 personnes</p> <p>3. Formation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- concernant les essais de laboratoires sur les produits alimentaires - 20 dirigeants et des spécialistes du Ministère de la santé</li> <li>- concernant la réalisation d'un contrôle de la qualité conformément à la norme ISO 17025 - 10 personnes</li> </ul>	<p>Les laboratoires ont besoin du matériel suivant:</p> <p>1. Module de laboratoire pour le contrôle de la teneur en dioxines, biphényles polychlorés hydrocarbones polyaromatiques, mycotoxines, nitrosamines;</p> <p>2. Équipements de laboratoire suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- chromatographes en phase gazeuse haute performance - 9 unités,</li> <li>- chromato/spectromètres de masse - 9 unités,</li> <li>- spectromètres d'absorption atomique ou d'émission atomique - 9 unités</li> <li>- appareils automatisés pour l'évaluation des indices microbiologiques - 9 unités</li> <li>- radiomètres - 9 unités</li> <li>- appareils d'analyses radiochimiques - 9 unités</li> <li>- matériel pour l'entretien des animaux de laboratoire et les essais sur ces animaux - 2 unités</li> <li>- appareils pour la préparation d'échantillons (pour le matériel de chromatographie et de</li> </ul>	<p>Formation de responsables et de dirigeants d'entreprises à la qualité des produits alimentaires selon les principes HACCP, l'expérience de la CE servant d'exemple pour assurer la mise en place rapide de systèmes HACCP dans les grandes entreprises alimentaires</p>	

<b>Besoins d'assistance technique:</b>					
	<b>Information</b>	<b>Formation</b>	<b>Infrastructure: (matériel et/ou de service)</b>	<b>Préoccupations spécifiques</b>	<b>Autre</b>
	d'évaluation de la qualité et de la sécurité sanitaire des produits alimentaires, les bonnes pratiques de laboratoire et les systèmes de qualité des laboratoires		<p>spectrométrie) - 9 unités de chaque</p> <p>3. Assistance concernant l'accréditation des laboratoires d'analyses des produits alimentaires, y compris un soutien pour la participation d'experts et vérificateurs internationaux</p> <p>4. Assistance aux fins de la participation des laboratoires biélorussiens aux programmes internationaux comparatifs d'essais professionnels interlaboratoires</p>		
<b>Santé des animaux</b>					
<b>Préservation des plantes</b>					
<b>Coordonnées de la personne à contacter</b>	Golub Vladimir Sergeevich, Chief Medical Officer Republican Centre of Hygiene and Epidemiology, Ministry of Health Téléphone: +375 172 784369; Téléfax: +375 172 784207; Courrier électronique: <a href="mailto:hygiene@rcge.belpak.minsk.by">hygiene@rcge.belpak.minsk.by</a>				

**RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS**

*(Ces renseignements peuvent inclure, entre autres choses, une description plus détaillée de l'assistance technique requise, tout renseignement général pertinent sur les raisons de la demande, la possibilité d'adopter une approche régionale pour l'octroi de l'assistance demandée et la possibilité d'une approche coordonnée entre les organisations internationales pertinentes.)*

---